


創造更健康

# CONTENTS

台灣林內進口商品綜合型錄



更舒適、更高品質的生活

Creating a healthier way of living

---

目錄

---

Contents

熱水器 03  
Water Heater

瓦斯爐 25  
Gas Stove

廚房設備 53  
Home Appliances

無水鍋 59  
Waterless Pot

瓦斯乾衣機 65  
Gas Dryer



# WATER HEATER

## 熱水器



UFB 奈米氣泡熱水器



潛熱回收熱水器



強制排氣熱水器



溫控器



# UFB 熱水器



# [新 誕 生] 新發想熱水器 —— 奈米氣泡熱水器 ——

## Ultra Fine Bubble

奈米氣泡熱水器可減輕日常用水環境的清潔負擔  
讓生活更加美好、便利

# Ultra Fine Bubble 奈米氣泡熱水器

## Ultra Fine Bubble 是什麼？



Ultra Fine Bubble 是指直徑不到 1 微米的細微氣泡，具有帶走微小隙縫間髒汙的作用，因該洗淨效果而被活用於各種領域。

\* 氣泡的尺寸：數十 nm ~ 1 $\mu$ m / 相當於病毒與煙霧的尺寸。  
殘留期間：長時間（數周至數月）存在於水中，同時進行細微的運動。



Rinnai 經過多年研究開發的專有技術，能將細微的氣泡溶解到水中。將日常沐浴變成更放鬆享受的時光，為生活帶來全新體驗。

\* 「Ultra Fine Bubble」是一般財團法人 Fine Bubble 產業會的登錄商標。

## 家中任何地方皆可使用

本產品在浴室或洗臉檯、廚房、洗碗機等有熱水管配置的地方，皆可使用含有 Ultra Fine Bubble 的熱水。無須進行繁複的工程，進行裝修、翻新時也一樣。



## Ultra Fine Bubble 產生裝置

### Ultra Fine Bubble

#### 產生裝置的原理

透過改變熱水的水壓使水中的空氣變成氣泡  
再將氣泡切斷細化以產生細微的氣泡  
這種超細的奈米氣泡  
具有在水中殘留數周至數月的特性。

每 1cc 含有的氣泡數量

1,768 萬個

【測量條件】測量方法：粒子軌跡分析法 (PTA 法)。

測量水：純水\*。水溫：40°C。流量：10L/min。

水壓：200kPa。環境條件：常溫大氣。平均粒徑：125.3nm。

自社調查。

\* 此純水符合日本微細氣泡協會 (FBIA) 廣告及標籤指南中定義的超純水標準。



## 減少每日的清潔負擔

使用富含 Ultra Fine Bubble 的熱水，能夠讓浴室或廚房、洗臉檯……等，這些用水環境的汙漬和水垢難以附著，減少每日的清潔負擔。



### 廚房

讓導致異味和阻塞的油汙能更容易被沖刷掉，排水管的汙漬或洗碗槽的水垢更不容易附著。



### 洗臉檯

讓導致異味和阻塞的油汙能更容易被沖刷掉，排水管的汙漬或洗碗槽的水垢更不容易附著。



### 浴室

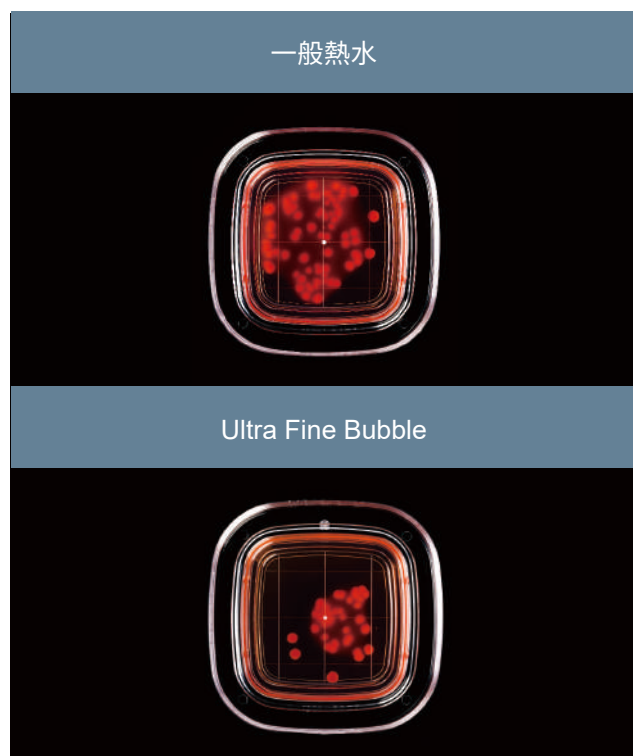
讓引起汙漬的細菌更容易被沖刷掉，浴室的地板、浴缸的水垢、排水孔、排水管的汙漬更不容易附著。



# Ultra Fine Bubble 奈米氣泡熱水器

## 奈米氣泡熱水器的洗淨效果驗證

實驗證明，使用含有奈米氣泡的熱水，可以減少引起汙漬的細菌菌落，讓汙漬不容易附著。



### 實驗結果\*1

**減少用水環境的汙漬  
讓引起汙漬的細菌菌落減少 39%**

與一般熱水相比之下，Ultra Fine Bubble 讓引起汙漬的細菌變得更容易被沖洗掉，能夠減少浴室地板或廚房水槽的汙漬。

菌落數 (個)

一般熱水

66.8

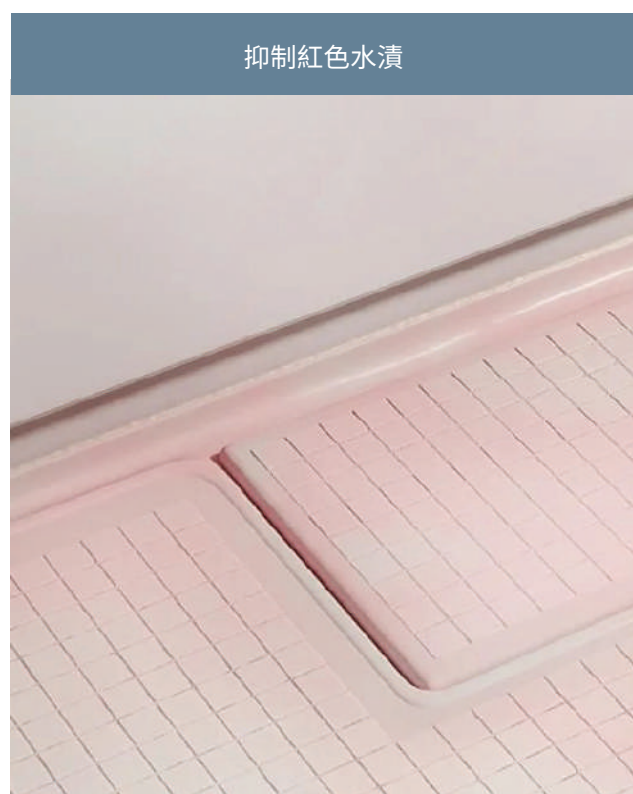
40.4

Ultra Fine Bubble

引起汙漬原因的菌落數減少 39%

【實驗方法】將 3ml 的大腸桿菌塗在樹脂板上，以 8L/min 的速度運行測試水 1 分鐘。完成後進行採菌，確認在 37°C 的環境下，培養 24 小時後的菌落。

【實驗條件】使用測試水：純水。水溫：40°C。水壓：200kPa。配管長度：13A-4m 的條件下所生成的，含有 Ultra Fine Bubble 的水。評估菌種：大腸桿菌。環境條件：25°C 大氣。根據高知工業高等專門學校秦隆志教授研究小組的實驗結果。



### 實驗結果\*2

**造成紅色水漬的原因菌減少 66%**

與一般熱水相比之下，Ultra Fine Bubble 能夠輕鬆洗去浴室地板、排水口等周邊的紅色水漬。

菌落數 (個)

0 100 200 300 400 500

一般熱水

Ultra Fine Bubble

菌數

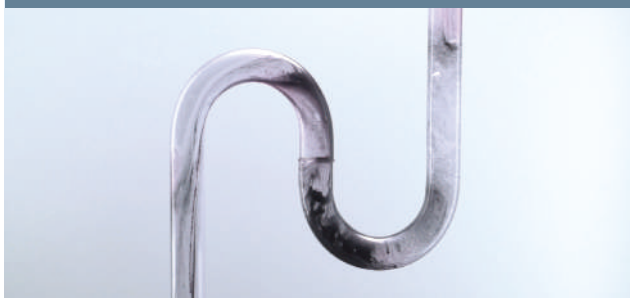
減少 66%

【實驗方法】將由紅酵母 (Rhodotorula sp. [KSS-0802]) 引起的粉紅色汙漬塗抹於樣品上，並以 10 L/min 的速度運行測試水 1 分鐘。測定樣本中殘留的細菌數量。

【實驗條件】使用測試水：自來水。水溫：40°C。環境條件：25°C 大氣壓。水壓：200 kPa。配管長度：13A-4 m。

秦隆志，西内 悠祐，松枝 和輝，青木 将二，古川 真也，雨宮 一幸，田中 千陽，久米田 裕子：Rhodotorula sp. の流水除去に与えるウルトラファインバブルの効果，日本家政学会誌，2024，Vol.75 No.1，p.17-23

一般熱水



Ultra Fine Bubble

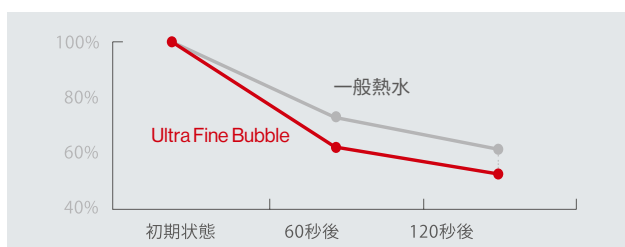


鏡面上的水垢示意圖

實驗結果\*<sup>3</sup>

### 使難以清洗的排水管保持潔淨 減少排水管內的髒汙殘留率

與一般熱水相比，Ultra Fine Bubble 可以讓髒汙更容易被沖刷掉，使排水管保持潔淨。



【實驗方法】在排水管內累積模擬汙垢，以 7L/min 的流量通水。

【實驗條件】使用測試水：自來水。水溫：40°C。水壓：200kPa。配管長度：13A-10m 條件下所生成的，含有 Ultra Fine Bubble 的水。自社調查。

※ 此為特定條件下之清潔效果，並非實際使用環境的實證結果。實際清潔效果會根據使用方法而有所不同。

實驗結果\*<sup>4</sup>

### 抑制難以去除的水垢 將水垢附著面積減少 28%

與一般熱水相比，Ultra Fine Bubble 可以減少礦物質成分的附著，抑制長年使用所造成的水垢。

水垢附著量（以一般熱水的水垢附著量為 100 做比較基準）

0 20 40 60 80 100

一般熱水

Ultra Fine Bubble

水垢附著量  
減少 28%

【實驗方法】以 1L/min 的速度讓水流經玻璃板。將流水、乾燥狀態各 1 個小時作為 1 個循環，經過 100 個循環後，使用電子探針微量分析儀 (EPMA) 測定鈣的附著量。

【實驗條件】使用測試水：硬度 100 ppm。水溫 40°C。水壓 200 kPa。配管長度：13A-3 m 條件下生成的，含有 Ultra Fine Bubble 的水。由大阪瓦斯與林內共同調查。

# Ultra Fine Bubble 奈米氣泡熱水器

## 奈米氣泡熱水器的洗淨效果驗證

### 維持肌膚保濕

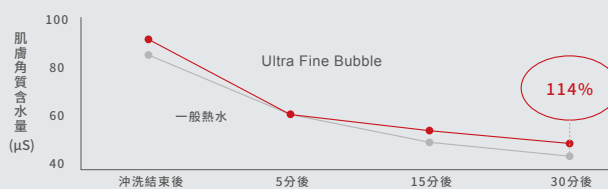


#### 實驗結果\*5

**滋潤肌膚角質層長達 30 分鐘，沐浴後的肌膚角質層含水量與一般熱水相比增加 114%**

沐浴後肌膚容易乾燥，Ultra Fine Bubble 能夠維持肌膚角質層的水分。

#### 肌膚角質含水量



【實驗方法】使用蓮蓬頭，以 10L/min 的速度讓水流經前臂 20 秒。沖洗結束 30 分鐘後，測量前臂角質層的水分含量。

【實驗條件】使用測試水：自來水。水溫：40°C。受試者：16 位成年女性。早坂信哉，古川真也，松枝和輝：ウルトラファインバブルを含むシャワーの角層水分量・保湿への影響，日本健康開発雜誌，2023，Vol. 44，p. 5560。

### 降低化妝品皮膚殘留

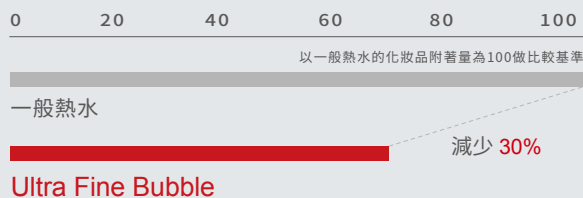


#### 實驗結果\*6

**降低化妝品皮膚殘留  
化妝品在皮膚上的殘留量減少 30%**

提升清潔力，Ultra Fine Bubble 能夠減少彩妝殘留，為日常護膚提供支持。

#### 化妝品附著量



【實驗方法】將粉底液塗抹在手背上，然後使用蓮蓬頭，以 10L/min 的速度讓水流經手背 30 秒。透過影像分析測量粉底液的殘留量。

【實驗條件】使用測試水：自來水。水溫：40°C。水壓：200kPa。配管長度：13A-10m 條件下生成的，含有 Ultra Fine Bubble 的水。經第三方機構驗證。

## 強化秀髮光澤與彈性



示意圖

實驗結果\*7、8

## 強化秀髮光澤與彈性

毛髮光澤度增加 33%，拉伸強度增加 38%

與一般熱水相比，Ultra Fine Bubble 能夠提升頭髮光澤度及拉伸強度，輔助日常髮質管理。



【毛髮光澤度 實驗方法】使用蓮蓬頭，以 10L/min 的速度將測試水流過測試人髮 30 秒。然後使用光澤度計測量頭髮光澤度。

【頭髮拉伸強度 實驗方法】使用蓮蓬頭，以 10L/min 的速度將測試水流過測試人髮 30 秒。然後使用數位測力計測量頭髮拉伸強度。

【實驗條件】使用測試水：自來水。水溫：40°C。水壓：200kPa。管道長度：13A - 4m 條件下所生成的，含有 Ultra Fine Bubble 的水。經第三方機構驗證。

## UFB 熱水器

能源效率  
第 2 級

**REU-UA2426WFD-TR**  
UFB 屋內型 24L 強制排氣熱水器

NTD. **57,600**

- 日本獨家「奈米氣泡產生器」技術
- 自動水量伺服器 + 電腦溫調控制
- Q 機能設計精準控溫快速設定溫度
- 低 Nox 燃燒系統，保護環境
- 可選配 MC-601-TR / MC-145V-TR / BC-145V-TR 溫控器

外觀尺寸 mm (W X H X D)	356 X 503 X 182
使用電源	110V / 60Hz
瓦斯接口孔徑 (英吋)	液化 R1/2" 天然 R3/4"
冷熱水管孔徑 (英吋)	R3/4"
排氣管	Ø 80mm 5 米 3 彎
瓦斯消耗量	50.5kW
標示熱效率	83%
能效分級	2 級
天然氣瓦斯流量	5m <sup>3</sup> /hr





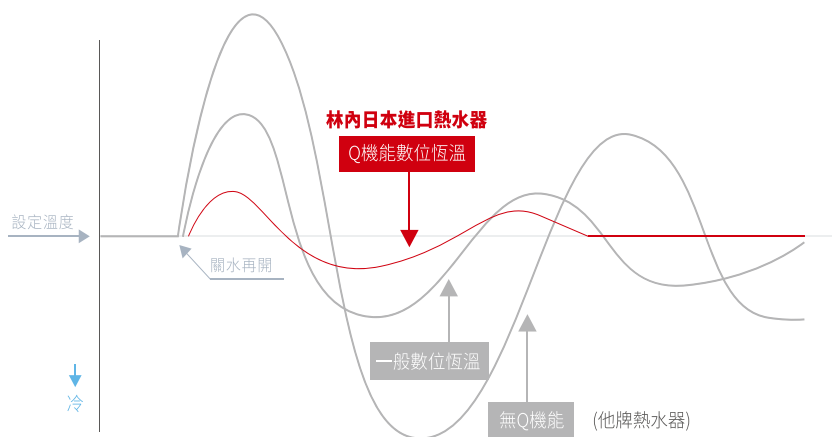
**創造更健康、更舒適、更高品質的生活**

林內熱水器讓生活充滿舒適與溫暖  
在任何時候都能使用熱水，支援每個家庭的每日幸福生活

## Q 機能設計

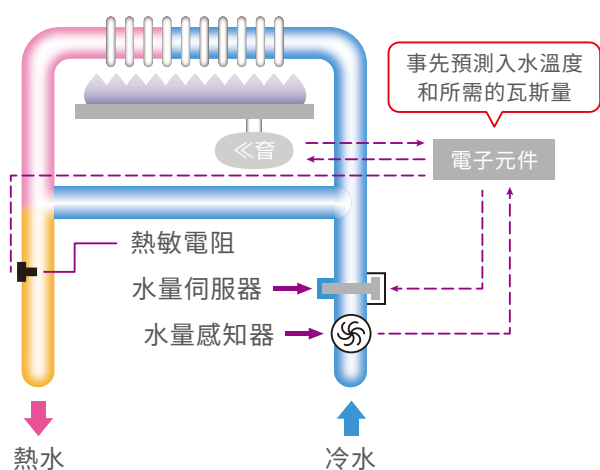
日本百年技術傳承，以水溫及火量關係的數據資料庫，獨創自動水量伺服器搭配新 FF + FB 電腦調溫控制技術，精準控制溫度，快速達到設定溫度。

於出水端設置溫度感知器，每次開啟熱水時，自動以上次瓦斯閥門開度大小控制火量，一開水就能迅速達到設定溫度並穩定供給熱水。使用過程中，一秒檢測 12 次溫度，精準控制瓦斯量，維持水溫穩定並節省能源。

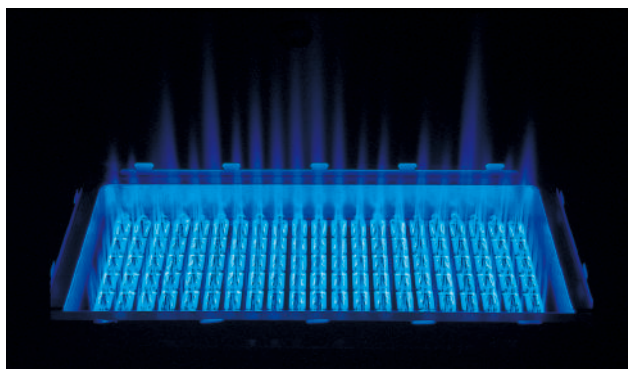


## 新 FF + FB 電腦調溫控制

使用電子元件的微電腦，瞬間對入水量 (水量感知器) 和出水溫 (熱敏電阻) 訊號及當時的瓦斯量進行運算，來預測入水溫及所需瓦斯量，以實現穩定的出水量和水溫。



## 低 NOx 燃燒系統



採用了低 NOx (氮氧化合物) 燃燒系統，有效減少因燃燒產生的氮氧化合物，保護環境。一般熱水器所排放的 NOx 主要有 NO (一氧化氮)、NO<sub>2</sub> (二氧化氮)，濃度約為 110-120 ppm。潛熱回收熱水器採用低 NOx 燃燒系統後，排放濃度低於 60 ppm，有助防止地球暖化。

# 熱水器功能

## 多段安全設計



**多段火排設計**

依照所需的溫升精準控制瓦斯燃燒量。  
智慧型水量控制，冬天夏天一樣享受舒適熱水。

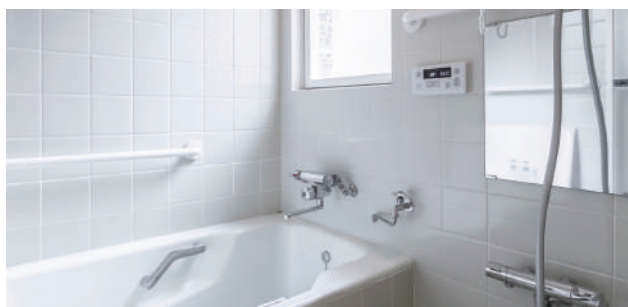


**安全裝置**

熄火、過熱、殘火、過壓、沸騰、防空燒等安全裝置，使用更安心。

## 多溫控器選配

多款溫控器，可根據熱水器型挑選。調整熱水器溫度更便利。



## 環保 節能



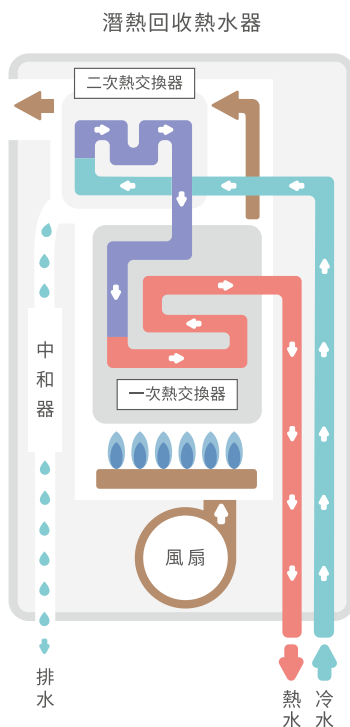
中和裝置可將熱水器排放的酸性冷凝水加以中和後排出。

潛熱回收熱水器原本所排放的酸性冷凝水 PH 值約為 3( 屬於強酸 )，透過中和器後，冷凝水 PH 值約為 5.8，符合環境回收標準。

## 潛熱回收 高效節能

潛熱回收系統能重複利用排放廢氣，達到高效節能。

傳統型熱水器是利用燃氣點燃製造熱水，同時排放高溫廢氣。而潛熱回收就是把傳統型所排的高溫廢氣回收起來給冷水預熱，冷水預熱完再進到瓦斯點燃區進行加熱產生熱水，此過程達到了一級能源效率，最後排出 50 度 ~ 80 度的廢氣 ( 佔熱效率 5%)。



潛熱回收熱水器  
排氣溫度  
**60°C**

一般熱水器排氣  
溫度約160°C

潛熱回收熱水器  
熱效率約  
**90%**

一般熱水器排氣  
熱效率約80%

※ 限潛熱回收熱水器機種，請參考 REU-E2426W-TR





## 潛熱回收熱水器

能源效率  
第 1 級

**REU-E2426W-TR**  
屋外型 24L 強制排氣熱水器

NTD. **62,300**



- 潛熱回收，高效省能，更省瓦斯
- 四段火排自動調整火力大小
- 自動水量伺服
- 新 FF + FB 電腦調溫控制
- 低 NOx 燃燒系統，更高的燃燒效率

外觀尺寸 mm (W X H X D)	350 X 530 X 190
使用電源	110V / 60Hz
瓦斯接口孔徑 (英吋)	LPG - R1/2" NG1/NG2 - R3/4"
冷熱水管孔徑 (英吋)	R3/4"
排氣管	無
瓦斯消耗量	46.0kW
標示熱效率	LPG - 88% NG1/NG2 - 90%
能效分級	1 級
天然氣瓦斯流量	5m <sup>3</sup> /hr



## 強制排氣熱水器

能源效率  
第 2 級

### REU-A3237WF-TR 屋內型 32L 強制排氣熱水器

NTD. 85,500



- 五段火排調節火力，控溫更精準
- 自動水量伺服器 + 新 FF + FB 電腦溫調控制
- Q 機能設計，維持水溫穩定更省能
- 低 NOx 燃燒系統，保護環境
- 選配有線溫控器 BC-145V-TR/MC-145V-TR 設置一個時，MC-601-TR 最多設置 3 個

外觀尺寸 mm (W X H X D)	470 X 600 X 240
使用電源	110V / 60Hz
瓦斯接口孔徑 (英吋)	R3/4"
冷熱水管孔徑 (英吋)	R3/4"
排氣管	100mm 7 米 4 彎
瓦斯消耗量	69.2kW
標示熱效率	83%
能效分級	2 級
天然氣瓦斯流量	6.7m <sup>3</sup> /hr 以上
最低作動水量	off 1.0/min, on 1.5L/min

能源效率  
第 2 級

### REU-A2426WF-TR 屋內型 24L 強制排氣熱水器

NTD. 51,600



- 四段火排設計，控溫更精準
- 自動水量伺服器 + 新 FF + FB 電腦溫調控制
- Q 機能設計，維持水溫穩定更省能
- 低 NOx 燃燒系統，保護環境
- 可選配有線溫控器 BC-145V-TR/MC-145V-TR /MC-601-TR，未設置溫控器時，熱水器預設出水溫 60°C

外觀尺寸 mm (W X H X D)	350 X 530 X 170
使用電源	110V/60Hz
瓦斯接口孔徑 (英吋)	LPG - R1/2" NG1/NG2 - R3/4"
冷熱水管孔徑 (英吋)	R3/4"
排氣管	80mm 5 米 3 彎
瓦斯消耗量	50.5kW
標示熱效率	83%
能效分級	2 級
天然氣瓦斯流量	5m <sup>3</sup> /hr
最低作動水量	off 1.0/min, on 1.5L/min



## 強制排氣熱水器

能源效率  
第 2 級

### REU-A2426W-TR 屋外型 24L 強制排氣熱水器

NTD. **43,080**



- 四段火排設計，控溫更精準
- 自動水量伺服器 + 新 FF+FB 電腦溫調控制
- Q 機能設計，維持水溫穩定更省能
- 低 Nox 燃燒系統，保護環境
- 可選配溫控器 MC-601-TR/MC-145V-TR/BC-145V-TR，未搭溫控器時，熱水器預設出水溫度 60°C

外觀尺寸 mm (W X H X D)	350 X 530 X 170
使用電源	110V / 60Hz
瓦斯接口孔徑 (英吋)	LPG - R1/2" NG1/NG2 - R3/4"
冷熱水管孔徑 (英吋)	R3/4"
排氣管	無
瓦斯消耗量	50.5kW
標示熱效率	LPG - 83% NG1/NG2 - 83%
能效分級	2 級
天然氣瓦斯流量	5m <sup>3</sup> /hr

能源效率  
第 2 級

### REU-V1613WFA-TR 屋內型 16L 強制排氣熱水器

NTD. **41,800**



- 三段火排自動調整
- 自動水量伺服 + 新 FF+FB 電腦溫調控制
- Q 機能設計，維持水溫穩定更省能
- 35-60°C 共 15 段水溫設定
- 語音提示
- 浴缸湯量設定功能
- 故障自動診斷功能
- 熄火、過熱、殘火、過壓、沸騰、防空燒等安全裝置
- 可外接溫控器 (另售)

外觀尺寸 mm (W X H X D)	350 X 538 X 170
使用電源	110V / 60Hz
瓦斯接口孔徑 (英吋)	R1/2"
冷熱水管孔徑 (英吋)	R1/2"
排氣管	60mm 7 米 4 彎
瓦斯消耗量	34.9kW
標示熱效率	LPG - 83% NG1 - 83%
能效分級	2 級
天然氣瓦斯流量	3m <sup>3</sup> /hr 以上



## RCS-7TW

即熱循環迴水機

NTD. **17,450**



- 即時提供熱水免等待
- 16 段手動設定功能
- 自動、手動切換
- 需有迴水管路
- 需搭配林內 13L 以上強制排氣熱水器

外觀尺寸 mm (W X H X D)	275 X 422 X 160
使用電源	110V / 60Hz
迴水接口孔徑 (英吋)	R1/2"
出水接口孔徑 (英吋)	R3/4"
冷水接口孔徑 (英吋)	R3/4"





## 溫控器

### BC-145V-TR

REU-A2426WF/REU-UA2426WFD/REU-A2426W/REU-E2426W/REU-A3237WF 專用有線溫控器 (浴室專用)

NTD. **8,000**



- 優先設定功能
- 中文語音提示
- 湯量設定功能
- 調溫範圍 37~50°C

外觀尺寸 mm (W X H X D)	195 X 99 X 15
使用電源	與熱水器有線連結
設置方式	壁掛式

### MC-145V-TR

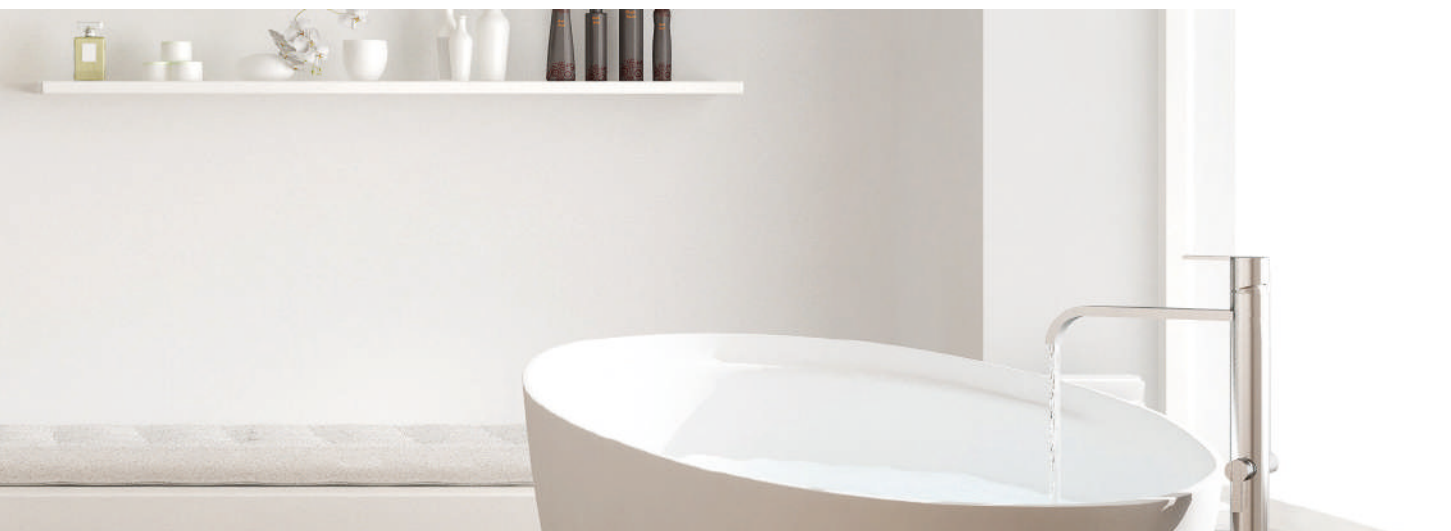
REU-A2426WF/REU-UA2426WFD/REU-A2426W/REU-E2426W/REU-A3237WF 專用有線溫控器

NTD. **5,580**



- 優先設定功能
- 時間顯示功能
- 調溫範圍 37~85°C ( 65-85°C溫度設定需搭配 REU-A3237WF 機型使用 )

外觀尺寸 mm (W X H X D)	120 X 120 X 17
使用電源	與熱水器有線連結
設置方式	壁掛式



## MC-141V-1TR

### 有線溫控器 多功能型

NTD. **5,800**

- 溫度設定調整
- 中文語音提示
- 浴缸湯量、溫度設定

外觀尺寸 mm (W X H X D)	128 X 120 X 22
使用電源	與熱水器有線連結
設置方式	壁掛式

## BC-140V-1TR

### 浴室專用溫控器 多功能型 REU-V1613WFA-TR 適用

NTD. **6,880**

- 溫度設定調整
- 中文語音提示
- 浴缸湯量、溫度設定
- 溫差式 SPA 韻律功能
- 省電功能

外觀尺寸 mm (W X H X D)	195 X 99 X 23.5
---------------------	-----------------

需搭配 REU-V1613WFA-TR  
BC 系列最多搭配一個  
SC 系列最多搭配一個

# 溫控器

## MC-601-TR

REU-UA2426WFD/REU-A2426W/REU-A2426WF/REU-E2426W/REU-A3237WF 專用有線溫控器

NTD. 4,580



- BC-145-TR/ MC-145-TR 設置一個時，MC-601-TR 最多 3 個
- BC-145-TR/ MC-145-TR 未設置時，MC-601-TR 最多 4 個
- 同時安裝兩個以上溫控器時，需指定其 1 為主溫控器
- 主溫控器調節範圍 37-60°C
- 一般溫控器調節範圍 37-50°C
- 搭配 REU-A3237WF-TR 時，可選溫度上限為 85°C，請於安裝時告知

外觀尺寸 mm (W X H X D)	90 X 120 X 20
使用電源	與熱水器有線連結
設置方式	壁掛式

## BC-45-A-1TR

浴室專用浴室溫控器 簡易型 REU-V1613WFA-TR 適用


NTD. 5,100



- 溫度設定調整

外觀尺寸 mm (W X H X D)	195 X 97 X 22
---------------------	---------------

需搭配 REU-V1613WFA-TR  
BC 系列最多搭配一個  
SC 系列最多搭配一個

	本體是否具備溫控器	REU-A2426WF/REU-UA2426WFD/REU-A2426W/REU-E2426W/REU-A3237WF 專用有線溫控器 (浴室專用)	REU-A2426WF/REU-UA2426WFD/REU-A2426W/REU-E2426W/REU-A3237WF 專用有線溫控器	浴室專用溫控器 多功能型	有線溫控器 多功能型
		 BC-145V-TR	 MC-145V-TR	 BC-140V-1TR	 MC-141V-1TR
REU-UA2426WFD-TR	X	O	O	X	X
REU-V1613WFA-TR	O	X	X	O 2擇1(最多1個)	X
REU-A2426WF-TR	X	O	O	X	X
REU-A2426W-TR	X	O	O	X	X
REU-A2426WFD-TR	X	O	O	X	X
REU-E2426W-TR	X	O	O	X	X
REU-VC2837FFUD-TR	O	X	X	O 2擇1(最多1個)	O 最多1個
REU-A3237WF-TR	X	O	O	X	X

**SC-120-1TR**

增設專用溫控器 簡易型 REU-V1613WFA-TR 適用

NTD. **5,080**

- 溫度設定調整
- 省電功能

外觀尺寸 mm  
(W X H X D)

128 X 120 X 20.6

需搭配 REU-V1613WFA-TR

BC 系列最多搭配一個

SC 系列最多搭配一個

	本體是否 具備溫控器	REU-A2426/E2426/A3200/A3237 系列專用	浴室專用溫控器 簡易型	增設專用溫控器 簡易型
		 MC-601-TR	 BC-45-A-1TR	 SC-120-1TR
REU-UA2426WFD-TR	X	○ 最多 4 個 ( 搭配 MC-145V/BC-145V 最多 3 個 )	X	X
REU-V1613WFA-TR	O	X	○ 2 擇 1 ( 最多 1 個 )	○ 最多 1 個
REU-A2426WF-TR	X	○ 最多 4 個 ( 搭配 MC-145V/BC-145V 最多 3 個 )	X	X
REU-A2426W-TR	X	○ 最多 4 個 ( 搭配 MC-145V/BC-145V 最多 3 個 )	X	X
REU-A2426WFD-TR	X	○ 最多 4 個 ( 搭配 MC-145V/BC-145V 最多 3 個 )	X	X
REU-E2426W-TR	X	○ 最多 4 個 ( 搭配 MC-145V/BC-145V 最多 3 個 )	X	X
REU-VC2837FFUD-TR	O	X	○ 2 擇 1 ( 最多 1 個 )	X
REU-A3237WF-TR	X	○ 最多 4 個 ( 搭配 MC-145V/BC-145V 最多 3 個 )	X	X





Rinnai

⚙️ ⏸️ ⏴ 88 ⏵ ⚙️ 🔴

OFF 100% 50% 25% 12.5% 6.25% 3.125% 1.5625% 0.78125% 0.390625% 0.1953125% 0.09765625% 0.048828125% 0.0244140625% 0.01220703125% 0.006103515625% 0.0030517578125% 0.00152587890625% 0.000762939453125% 0.0003814697265625% 0.00019073486328125% 0.000095367431640625% 0.0000476837158203125% 0.00002384185791015625% 0.000011920928955078125% 0.0000059604644775390625% 0.00000298023223876953125% 0.000001490116119384765625% 0.0000007450580596923828125% 0.00000037252902984619140625% 0.000000186264514923095703125% 0.0000000931322574615478515625% 0.00000004656612873077392578125% 0.000000023283064365386962890625% 0.0000000116415321826934814453125% 0.00000000582076609134674072265625% 0.000000002910383045673370361328125% 0.0000000014551915228366851806640625% 0.00000000072759576141834259033203125% 0.000000000363797880709171295166015625% 0.0000000001818989403545856475830078125% 0.00000000009094947017729282379150390625% 0.000000000045474735088646411895751953125% 0.0000000000227373675443232059478759765625% 0.00000000001136868377216160297393798828125% 0.000000000005684341886080801486968994140625% 0.0000000000028421709430404007434844970703125% 0.00000000000142108547152020037174224853515625% 0.000000000000710542735760100185871124267578125% 0.0000000000003552713678800500929355621337890625% 0.00000000000017763568394002504646778106689453125% 0.000000000000088817841970012523233890533447265625% 0.0000000000000444089209850062616169452667236328125% 0.00000000000002220446049250313080847263336181640625% 0.000000000000011102230246251565404236316680908203125% 0.0000000000000055511151231257827021181583340544015625% 0.000000000000002775557561562891351059079167027203125% 0.0000000000000013877787807814456755295395835136015625% 0.00000000000000069388939039072283776476979175680078125% 0.000000000000000346944695195361418882384895878400390625% 0.0000000000000001734723475976807094411924479392001953125% 0.00000000000000008673617379884035472059622396960009765625% 0.000000000000000043368086899420177360298111984800048828125% 0.0000000000000000216840434497100886801490559924000244140625% 0.00000000000000001084202172485504434007452799620001220703125% 0.000000000000000005421010862427522170037263998100006103515625% 0.0000000000000000027105054312137610850186319990500030517578125% 0.00000000000000000135525271560688054250931599952500152587890625% 0.000000000000000000677626357803440271254657999762500762939453125% 0.0000000000000000003388131789017201356273289998812503814697265625% 0.00000000000000000016940658945086006781366449994062519073486328125% 0.000000000000000000084703294725430033906832249970312595367431640625% 0.0000000000000000000423516473627150169534161249851562976837158203125% 0.00000000000000000002117582368135750847670806249257814884185791015625% 0.000000000000000000010587911840678754238354031246289074420928955078125% 0.0000000000000000000052939559203393771191770156231144537210644775390625% 0.00000000000000000000264697796016968855958850781155722686053223876953125% 0.000000000000000000001323488980084844279794253905778613430266119384765625% 0.0000000000000000000006617444900424221398971269528893067151330596923828125% 0.00000000000000000000033087224502121106994856347644465335756652984619140625% 0.000000000000000000000165436122510605534974281738222326678783264923095703125% 0.0000000000000000000000827180612553027674871408691111633393916324615478515625% 0.00000000000000000000004135903062765138374357043455558166699581623077392578125% 0.000000000000000000000020679515313825691871785217277790833497908115386962890625% 0.0000000000000000000000103397576569128459358926086388954167489540576934814453125% 0.0000000000000000000000051698788284564229679463043169477083744770288467407265625% 0.00000000000000000000000258493941422821148397315215847385437223851442337036328125% 0.000000000000000000000001292469707114105741986576079236927186111925711685181640625% 0.0000000000000000000000006462348535570528709932880396184635930559628558425908203125% 0.00000000000000000000000032311742677852643549664401980923179652798142792129541015625% 0.000000000000000000000000161558713389263217748322009904615898263990713960647705078125% 0.0000000000000000000000000807793566946316088741610049523079491319953569803238525390625% 0.00000000000000000000000004038967834731580443708050247615397456599767849016192626953125% 0.000000000000000000000000020194839173657902218540251238076987282998839245080963134765625% 0.0000000000000000000000000100974195868289511092701256190379936414994196225404815673828125% 0.00000000000000000000000000504870979341447555463506280951899682074970981127024078369140625% 0.000000000000000000000000002524354896707237777317531404759498410374854905635120391845703125% 0.0000000000000000000000000012621774483536188886587657023797492051874274528175601959228515625% 0.0000000000000000000000000006310887241768094443293828511898746025937137264087800979611428125% 0.00000000000000000000000000031554436208840472216469142559493730129685686320439004898057140625% 0.000000000000000000000000000157772181044202361082345712797468650648428431602195024490285703125% 0.0000000000000000000000000000788860905221011805411728563987343253242142163010975122451428515625% 0.000000000000000000000000000039443045261050590270586428199367162662107108150498756122571428125% 0.0000000000000000000000000000197215226305252951352932140996835813310535540752493780612857140625% 0.00000000000000000000000000000986076131526264756764660704984179066552677703762468903064285703125% 0.000000000000000000000000000004930380657631323783823303524920895332763388518812344515321428515625% 0.00000000000000000000000000000246519032881566189191165176246044766638169425940617225766071428125% 0.000000000000000000000000000001232595164407830945955825881230223833190847129703086128830357140625% 0.0000000000000000000000000000006162975822039154729779129406151119165954235648515430644151785703125% 0.00000000000000000000000000000030814879110195773648895647030755595829771178242577153220758928515625% 0.0000000000000000000000000000001540743955509788682444782351537779791488558912128857661037946428125% 0.00000000000000000000000000000007703719777548943412223911757688898957442794560644287830189732140625% 0.000000000000000000000000000000038518598887744717061119558788444494787213972803221439150948660703125% 0.0000000000000000000000000000000192592994438723585305597793942222473936069864016107195754743303515625% 0.00000000000000000000000000000000962964972193617926527988969711112369680349320080535978773716517578125% 0.000000000000000000000000000000004814824860968089632639944848555561848401746600402679893868582587890625% 0.0000000000000000000000000000000024074124304840448163199724242777809242008733002013399469342912939453125% 0.00000000000000000000000000000000120370621524202240815998621213889046210043665010066997346714564697265625% 0.00000000000000000000000000000000060185310762101120407999310606944523105021832505033498673357282348828125% 0.000000000000000000000000000000000300926553810505602039996553034722615525109162525166993366786411744140625% 0.0000000000000000000000000000000001504632769052528010199982765173613077625545812625834966833932058720703125% 0.00000000000000000000000000000000007523163845262640050999913825868065388127729063129167433416965293603515625% 0.000000000000000000000000000000000037615819226313200254999569129340326940638645315645837167084826468017578125% 0.0000000000000000000000000000000000188079096131566001274997845646701634703193226578229185835424132340087890625% 0.00000000000000000000000000000000000940395480657830006374989228233508173515966132891145929177120661700439453125% 0.000000000000000000000000000000000004701977403289150031874946141167540867579830664455729645885603308502197265625% 0.0000000000000000000000000000000000023509887016445750159374730705837704337899153322278648229428016542510986328125% 0.00000000000000000000000000000000000117549435082228750796873653529188521689495766611393241147140082712549431640625% 0.000000000000000000000000000000000000587747175411143753984368267645942608447478833056966205735700413562747158203125% 0.0000000000000000000000000000000000002938735877055718769921841338229713042237394165284831028678502067813735791015625% 0.00000000000000000000000000000000000014693679385278593849609206691148565211186970826424155143392510339068678955078125% 0.000000000000000000000000000000000000073468396926392969248046033455742826055934854132120775716962551695343394775390625% 0.0000000000000000000000000000000000000367341984631964846240230167278714130279674270661053878584812758476716973876953125% 0.00000000000000000000000000000000000001836709923159824231201150836393570651398371353305269392924063792383584869384765625% 0.000000000000000000000000000000000000009183549615799121156005754181967853256991856766526346964620318961917924346923828125% 0.0000000000000000000000000000000000000045917748078995605780028770909839266284959283832631734823101594809589621734619140625% 0.00000000000000000000000000000000000000229588740394978028900143854549196331424796419162658674115507974047948108673095703125% 0.000000000000000000000000000000000000001147943701974890144500719272745981657123982095813293370577539870239740543365478515625% 0.00000000000000000000000000000000000000057397185098744507225035963637299082856199104790664668528876993511987227216773928125% 0.000000000000000000000000000000000000000286985925493722536125179818186495414280995523953323342644384967559936136083869640625% 0.0000000000000000000000000000000000000001434929627468612680625899090932477071404977619766616713221924837799680680419348203125% 0.007174648137343063403129495454662385357024888098833083566109624188998403402096741015625% 0.0035873240686715317015647477273311926785124440494165417830548120944992017010483705078125% 0.00179366203433576585078237386366559633925622202470827089152740604724960085052418525390625% 0.0008968310171678829253911869318327981696281110123541354457637030236248004252620927628515625% 0.00044841550858394146269559346591639908481405550617706772288185151181240021263104638140625% 0.000224207754291970731347796732958199542407027753088533861440925755906200106315523190703125% 0.0001121038771459853656738983664790997712035138765442669307204628779531000531577615953515625% 0.005605193857299268283694918323954988560175693827213346536023143897655002657888079767578125% 0.0028025969286496341418474591619774942800878469136066732680115719488275013289440398837890625% 0.00140129846432481707092372958098874714004392345680333663400578597441375066447201994189453125% 0.000700649232162408535461864790494373570021961728401668317002892787206875332236009970947265625% 0.0003503246160812042677309323952471867850109808642008341585014463936034376661180049854736328125% 0.00017516230804060213386546619762359339250549043210041707925072319680171883305900249273681640625% 0.0087581154020301066932733098811796696252745216050208539625361598400859416529501246368408203125% 0.00437905770101505334663665494058983481263726080251042698126807992004297082647506231842041015625% 0.002189528850507526673318327470294917406318630401255213490634039960021485413237531159210205078125% 0.0010947644252537633366591637351474587031593152006276067453170199800107427066187655796051025390625% 0.00054738221262688166832958186757372935157965760031380337265850999400053713533093827898025125390625% 0.000273691106313440834164790933786864675789828800156901686329254997000268567665469139

# GAS STOVE

## 瓦斯爐



LiSSe 爐連烤



HOWARO 爐連烤感溫爐



其他爐連烤



檯面式內焰玻璃系列



# LiSse 爐連烤



# 瓦斯爐與烤箱的完美結合

## —— 爐連烤 ——

感受日系廚房的多工烹飪，效率讓家庭料理更加多元



## LiSSe 爐連烤



優雅享受日系廚房一機多工的美好

豐盛的烹飪時光

燉煮、油炸、燒烤一機到底

## 一體成形讓料理空間與效率最大化

瓦斯爐與烤箱的組合，一機雙享，為廚房省下了更多的空間外，料理設定免煩惱一鍵搞定。



按壓式火力控制鈕搭配兒童安全鎖



爐頭、烤箱提供多種料理模式

## 遠紅外線烤起來更加美味



LiSSE 爐連烤烤箱搭載「遠紅外線陶瓷燃燒器」，遠近紅外線原理作用下，料理可達外層酥脆、內層多汁。

## 多樣化機能提供多元的料理可能



定溫智慧爐頭

左右爐頭搭載大火快炒功能，大火快炒、文火燉煮皆可對應。



炊飯功能

內建炊飯功能，可用後方小爐頭自動炊煮米飯。



非油炸料理

烤雞、烤魚等非油炸物也可輕鬆上菜。



自動燒烤功能

魚乾、魚切片、烤全魚，根據使用情況選擇，一鍵完成料理。

# LiSSe 爐連烤

## 安心 Si 感溫爐頭



寬幅火力 (左右爐頭)

4.2kW 強火 / 適合大火快炒料理，0.37kW 文火 / 適合煮飯慢燉煮。



大火快炒模式 (左爐頭)

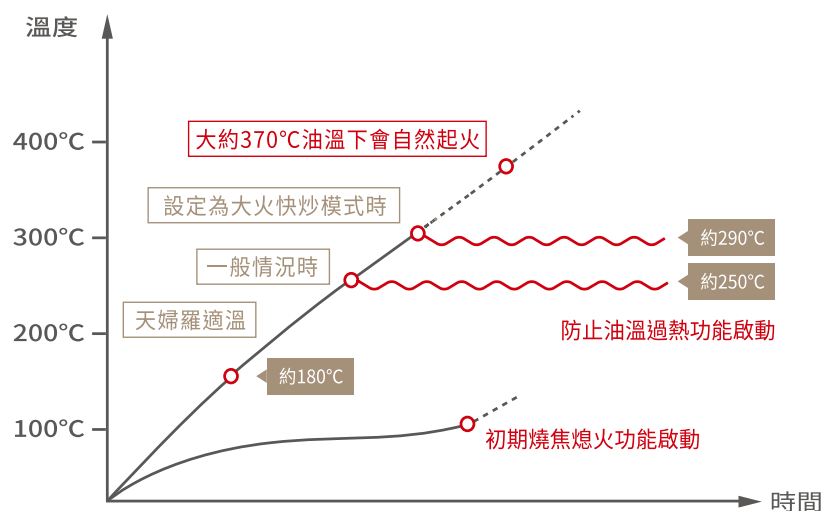
放寬溫度感知器感測溫度範圍，提供高達 290°C 的烹調模式。



## 多重安全機制

日本特製溫度感知爐頭，在料理異常溫度情況發生時，初期就啟動燒焦熄火功能。

當需要長時間燉煮料理時，溫度感知器若感應到異常升溫、異常過熱，因燉煮食物導致鍋底燒焦時會自動熄火。



## 防止油溫過熱功能



溫度感知器偵測到油溫過熱的話，會立即自動調節火力，防止起火。

如高溫持續約半小時，或是在小火狀態下溫度持續上升，就會自動熄火。

### 無燒焦熄火功能



有無燒焦熄火功能，鍋子整體都燒焦

### 有燒焦熄火功能



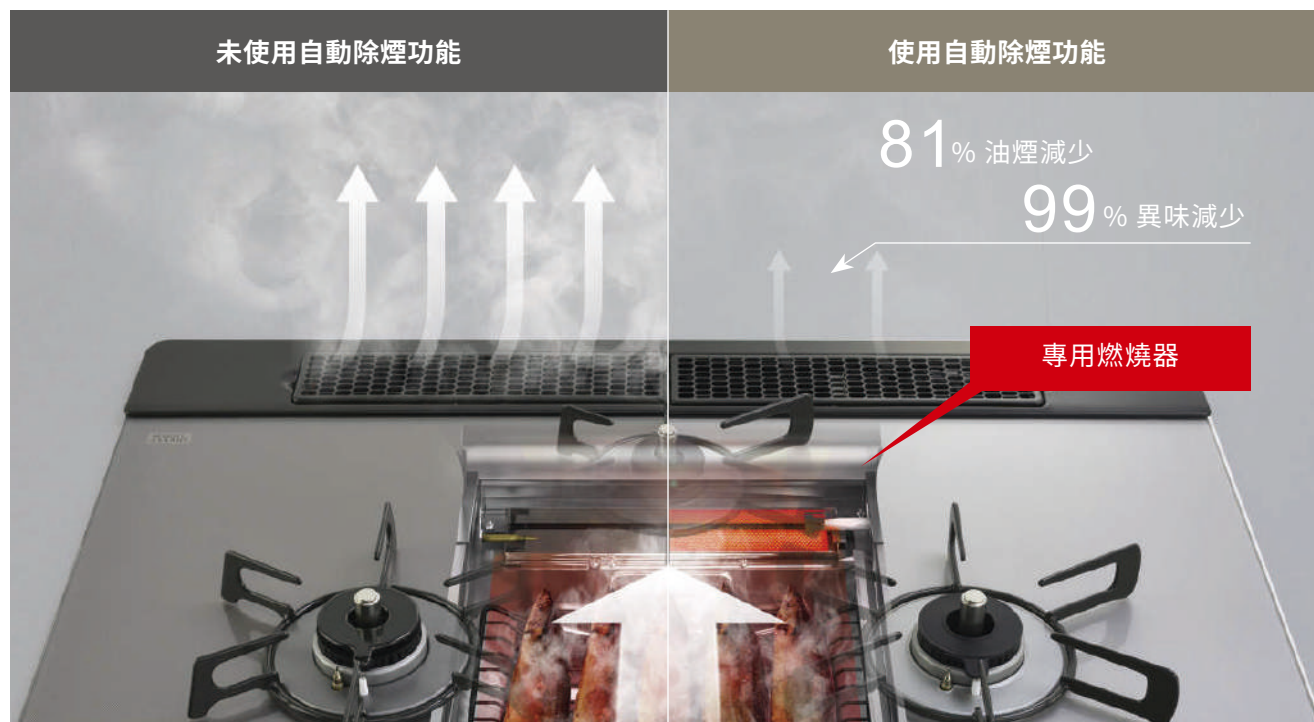
在初期一部分燒焦，就感知啟動自動熄火



# LiSSe 爐連烤

## SMOKE OFF

透過專用燃燒器清除燒烤箱的煙或氣味



\*1:和我司過往機型 (未搭載 SMOKE OFF) 之比較:測量以強火兩面燒烤 4 條秋刀魚 13 分鐘時所產生的煙量。(リンナイ (株) 調査)

\*2:和我司過往機型 (未搭載 SMOKE OFF) 之比較:測量以強火兩面燒烤 2 條剖開竹筴魚 7 分鐘時所產生的氣味定量。

(リンナイ (株)、調査大同大學共同研究結果) ● 嗅覺的感受因人而異 ● 會產生些許氣味

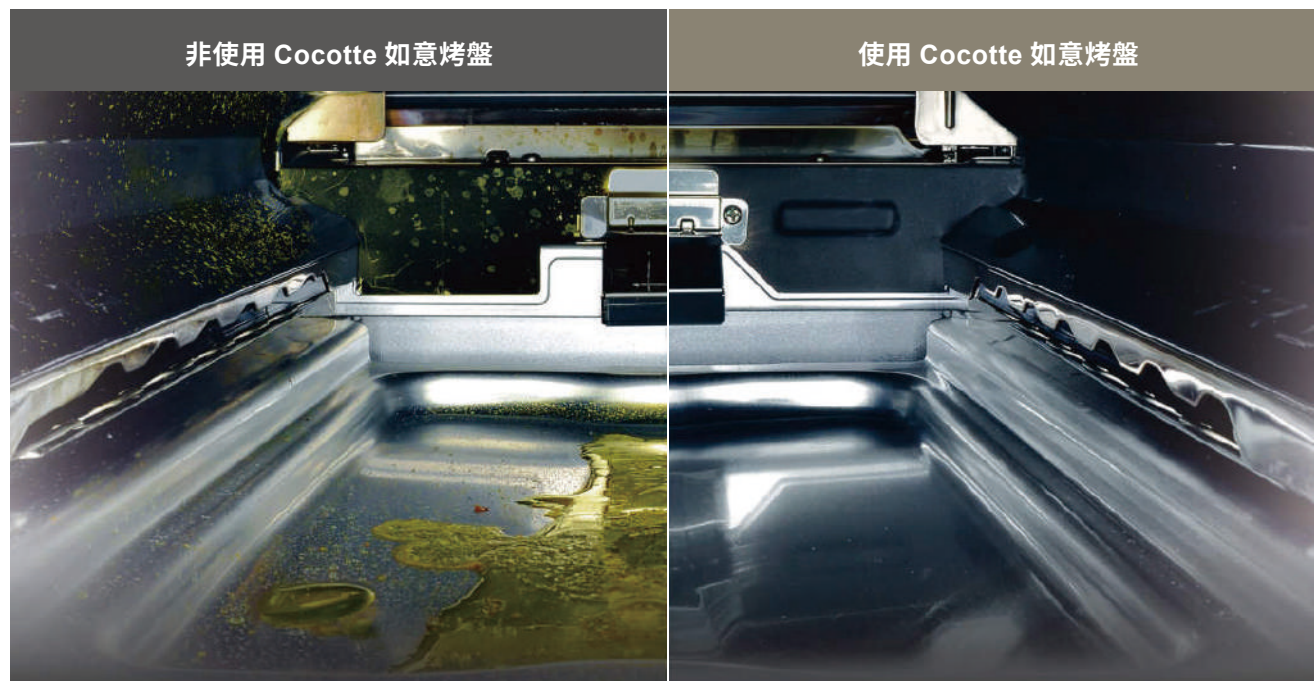
## EASY CLEAN

林內專注於研究導致難清焦垢的表面溫度，透過抑制燃燒器周圍的溫度上升，來減少焦垢的黏著



## Cocotte Plate

林內的 Cocotte 如意烤盤可減少 99.9% \*3 的油汙噴濺。無須擔心料理完的清潔，氣味也不易飄散，可輕鬆的享受燒烤料理



\* 3: 試驗方法: 以「烤網」「如意烤盤」烹調 2 條秋刀魚・烹飪完畢後關閉燒烤箱 30 秒, 測量燒烤箱內各個部品 (不含烤網、如意烤盤) 的油汙飛濺量 5 次, 算出平均值。  
烤網為自動燒烤 (姿燒 標準模式)、如意烤盤為 (如意烤盤 烤魚 強力模式)。(リンナイ (株) 調査)



## LiSse 爐連烤

能源效率  
第 2 級

**RB71W23L1R5-STW-TR**  
黑

嵌入式爐連烤感溫玻璃三口爐  
如意烤 LiSse

NTD. **90,600**



- 煮飯功能搭載 Auto cook 計時器
- 安心 Si 感溫爐頭
- 左右搭載強火爐頭，後頭為文火
- 左右爐頭寬幅定溫調節
- 德國 SCHOTT 陶瓷玻璃天板
- 內設多種燒烤模式
- 防止油溫過熱安全機能
- 忘記關火自動熄火、空燒熄火
- 小烤箱過熱自動熄火
- 兒童安全鎖

外觀尺寸 mm (W X H X D)	742 X 269 X 539
挖孔尺寸 mm (W X D)	560 X 460 (R30)
天板	SCHOTT 陶瓷玻璃
點火方式	電子連續點火
使用電源	DC 1.5V X 2
瓦斯消耗量	LPG - 11.5 kW NG1 - 11.2 kW
標示熱效率	LPG - 49% NG1 - 49%
能效分級	2 級

\* 另有爐連烤適用小烤箱上部修飾板 RBO-U08-SV 供選購 (選配件)  
\* 標準配備含如意烤盤 1 組 (RBO-PC90W)

能源效率  
第 2 級

**RB71W23L7R5-STW-TR**  
銀

嵌入式爐連烤感溫玻璃三口爐  
如意烤 LiSse

NTD. **90,600**



- 煮飯功能搭載 Auto cook 計時器
- 安心 Si 感溫爐頭
- 左右搭載強火爐頭，後頭為文火
- 左右爐頭寬幅定溫調節
- 德國 SCHOTT 陶瓷玻璃天板
- 內設多種燒烤模式
- 防止油溫過熱安全機能
- 忘記關火自動熄火、空燒熄火
- 小烤箱過熱自動熄火
- 兒童安全鎖

外觀尺寸 mm (W X H X D)	742 X 269 X 539
挖孔尺寸 mm (W X D)	560 X 460 (R30)
天板	SCHOTT 陶瓷玻璃
點火方式	電子連續點火
使用電源	DC 1.5V X 2
瓦斯消耗量	LPG - 11.5 kW NG1 - 11.2 kW
標示熱效率	LPG - 49% NG1 - 49%
能效分級	2 級

\* 另有爐連烤適用小烤箱上部修飾板 RBO-U08-SV 供選購 (選配件)  
\* 標準配備含如意烤盤 1 組 (RBO-PC90W)





## LiSse 爐連烤選配品

**RBO-PC90W**  
黑

LiSse 如意烤盤

NTD. **2,200**



- 烤盤上蓋開孔可達直火燒烤效果，能讓食物外脆內軟
- 使用時可減少 99% 的油脂飛濺
- 油溝式構造不易積油，方便清潔

外觀尺寸 mm  
(W X H X D)

243 X 54 X 305

### 林內獨家 / 如意烤盤



#### 直火燒烤帶來的美味

獨創燒烤盤材質採用能均勻導熱的鋁，能像包覆食材燒烤一般，保留住食材風味，美味不流失。波浪形底盤具有一定深度，能完整放入秋刀魚的大小。即便個人 Pizza 也可直接放入，無須切割。



#### 易於清潔帶來的潔淨

由雙氟素鍍層加工的燒烤盤，讓髒污可輕鬆被除去。不只可以抑制烹飪時油的飛濺情形，避免內部的髒污，也可解決小烤箱內殘留味道的問題。烤箱零件亦可拆除清洗，清潔更便利。



#### 多種料理模式

使用 Cocotte Plate 如意烤盤取代烤網，除了烤魚之外，吐司、無油炸料理、再次加熱（溫熱）料理都可以一鍵自動完成。改良過的獨家烤盤形狀，戴上隔熱手套就能方便拿取。

\* 測試方法：使用「烤網」「如意烤盤」烹調 2 條秋刀魚，烹飪後將小烤箱的門關閉放置 30 秒。測量 5 次小烤箱內各個清潔零件（烤網，燒烤盤除外）的飛濺量並算出平均值。  
烤網使用燒烤＜標準模式＞烹飪、如意烤盤使用＜強火模式＞烹飪。＜リンナイ（株）調査＞



# HOWARO 爐連烤感溫爐



# 廚房氛圍與料理變得愉悅 —— HOWARO 爐連烤 ——

日系簡約設計讓料理過程變得更直覺  
帶來生活中的優雅輕快

## HOWARO 爐連烤感溫爐



### 化繁為簡「柔和白」 日系設計之美

林內獨有的貼心細膩設計  
機身簡約輕巧，輕鬆融入廚房的一體感



## 多重安全機制



### COOKING

使用標配的如意烤盤和便利功能  
輕鬆做出美味料理



### SAFETY

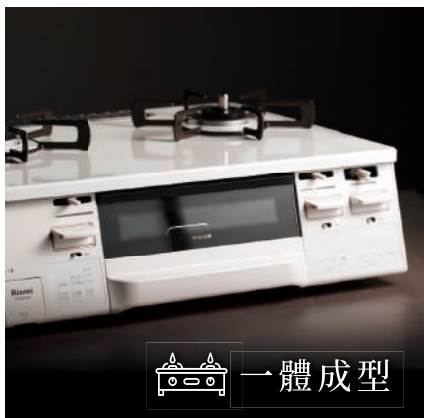
用心、貼心、安心  
日本技術，Si 感知器瓦斯爐



### CLEANNESS

琺瑯材質易於清潔  
維持一往如席的潔白感

## 便利多工的特色



一體成型

### 便利、省空間

瓦斯爐與烤箱的結合，一機雙用  
省下更多的空間與費用



直火燒烤

### 瓦斯型烤箱

利用直火烹調食材，美味不流失  
讓烤箱快速到達設定溫度將食材  
美味鎖住



烹飪效率

### 一機雙工

使用瓦斯爐的同時，也可進行烤  
箱料理多功進行快速上桌

# HOWARO 爐連烤感溫爐

## 便利功能輕鬆做出美味料理



### 使用定時功能 從此告別失敗料理料理

使用燒烤定時功能，能依照個人喜好來決定口感與熟度。由於會依設定時間自動熄火，所以無須擔心過熱或是烤焦的情形發生。



### 一鍵輕鬆完成 直火炊出 Q 彈米飯

使用自動煮飯功能，只需 1 個動作便可輕鬆炊煮出鬆軟的米飯。用瓦斯大火炊煮出的米飯，不只飽滿有光澤，即使放涼後也依舊美味，十分適合用來製作日式便當。



### 使用定溫功能 掌握美味的關鍵火候

搭載了如同電烤盤的溫度調整功能，六段火力，能在 160~210°C 之間維持溫度。設定 160°C 的話可做出柔軟多汁的玉子燒。180°C 的話，即使是一般人不敢輕易嘗試的天婦羅，也能炸得酥脆。使用大火快炒模式，還能進行約 290°C 的高溫烹飪。

## 烤箱過熱防止感知器

烤箱定時定時器就啟動，最長 15 分鐘自動熄火。小烤箱內的感知器會監測溫度，因此當溫度異常上升時便會自動熄火，避免火災發生。

## 琺瑯材質，易於清潔

天板的琺瑯材質提升清潔便利性，即使有汁水溢出，只要擦拭便可除去污漬。在汙垢變得難以去除之前進行清潔，即可時刻維持潔淨。

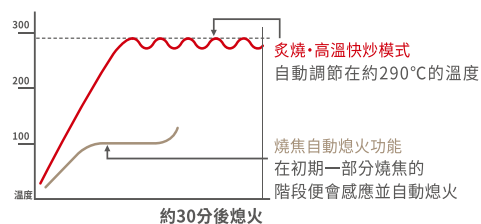


## 多重安全機制



### 監控火焰 雙口溫度感知爐頭

- 預防油溫過熱功能
- 鍋底燒焦自動熄火功能
- 異常高溫自動火力調節功能
- 安心熄火功能



### 無燒焦熄火功能



有無燒焦熄火功能，鍋子整體都燒焦

### 有燒焦熄火功能



在初期一部分燒焦，就感知啟動自動熄火

## 林內獨家 / 如意烤盤



### 直火燒烤帶來的美味

獨創燒烤盤材質採用能均勻導熱的鋁，能像包覆食材燒烤一般，保留住食材風味，美味不流失。波浪形底盤具有一定深度，能完整放入秋刀魚的大小。即便個人 Pizza 也可直接放入，無須切割。



### 易於清潔帶來的潔淨

由雙氟素鍍層加工的燒烤盤，讓髒污可輕鬆被除去。不只可以抑制烹飪時油的飛濺情形，避免內部的髒污，也可解決小烤箱內殘留味道的問題。烤箱零件亦可拆除清洗，清潔更便利。



### 多種料理模式

使用 Cocotte Plate 如意烤盤取代烤網，除了烤魚之外，吐司、無油炸料理、再次加熱（溫熱）料理都可以一鍵自動完成。改良過的獨家烤盤形狀，戴上隔熱手套就能方便拿取。

\* 測試方法：使用「烤網」「如意烤盤」烹調 2 條秋刀魚，烹飪後將小烤箱的門關閉放置 30 秒。測量 5 次小烤箱內各個清潔零件（烤網，燒烤盤除外）的飛濺量並算出平均值。  
烤網使用燒烤＜標準模式＞烹飪、如意烤盤使用＜強火模式＞烹飪。＜リンナイ（株）調査＞



## HOWARO 爐連烤感溫爐

能源效率  
第 1 級

**RTC-6912SG-EWS-TR**

HOWARO 台爐式爐連烤感溫珐瑯雙口爐

NTD. **24,000**



- 搭載日本 Si 溫度感知器
- 燒焦熄火、超時熄火等安全裝置
- 油炸過熱防止功能
- 油溫過熱自動調整火力
- 點火安全鎖，防止幼童誤觸按鈕
- 油炸、煮飯、煮水模式

外觀尺寸 mm (W X H X D)	596 X 218 X 495
挖孔尺寸 mm (W X D)	無
天板	珐瑯
點火方式	連續點火 (輕鬆)
使用電源	DC 3.0C (1 號鹼性電池 1.5V X 2)
瓦斯消耗量	液化 8.6W 天然 8.6W
能效分級	1 級

\* 標準配備含如意烤盤一組 (RBO-PC91S)



## HOWARO 爐連烤選配品

RBO-PC91S

HOWARO 如意烤盤

NTD. **2,200**



- 烤盤上蓋開孔可達直火燒烤效果  
能讓食物外脆內軟
- 使用時可減少 99% 的油脂飛濺
- 油溝式構造不易積油，方便清潔

外觀尺寸 mm  
(W X H X D)

228 X 51 X 306



## 爐連烤防漏爐

能源效率  
第 1 級

### RB71AM5U32S-VW-TR 嵌入式爐連烤防漏玻璃三口爐

NTD. **42,400**



- Si 溫度感知器
- 熄火安全裝置
- 德國 SCHOTT 陶瓷玻璃天板
- 大火快炒模式 (左爐頭)
- 初期燒焦 / 超時 / 空燒熄火功能
- 兒童安全鎖

外觀尺寸 mm (W X H X D)	739 X 269 X 537
挖孔尺寸 mm (W X D)	560 X 460 (R30)
天板	SCHOTT 陶瓷玻璃
點火方式	電子連續點火
使用電源	DC 1.5V X 2
瓦斯消耗量	LPG - 10 kW NG1 - 10.8 kW
標示熱效率	52%
能效分級	1 級

能源效率  
第 1 級

### RB71AM5U32R-VW-TR 嵌入式爐連烤防漏玻璃三口爐

NTD. **47,600**



- Si 溫度感知器
- 熄火安全裝置
- 德國 SCHOTT 陶瓷玻璃天板
- 大火快炒模式 (左爐頭)
- 定溫功能、炊飯功能 (右爐頭)
- 定時功能 (小烤箱)
- 初期燒焦 / 超時 / 空燒熄火功能
- 兒童安全鎖

外觀尺寸 mm (W X H X D)	739 X 269 X 537
挖孔尺寸 mm (W X D)	560 X 460 (R30)
天板	SCHOTT 陶瓷玻璃
點火方式	電子連續點火
使用電源	DC 1.5V X 2
瓦斯消耗量	LPG - 10 kW NG1 - 10.8 kW
標示熱效率	52%
能效分級	1 級





## 爐連烤選配品

**RTR-300D1**

美食家 3 人份炊飯釜鍋

NTD. **2,200**



- 適用炊飯功能爐頭
- 內部刻度設計，水位清楚掌握
- 鍋體氟素處理，易於清潔

外觀尺寸 mm  
(W X H X D)

345 X 165 X 210  
(含把手)

**RTR-500D**

美食家 5 人份炊飯釜鍋

NTD. **3,700**



- 適用炊飯功能爐頭
- 內部刻度設計，水位清楚掌握
- 鍋體氟素處理，易於清潔

外觀尺寸 mm  
(W X H X D)

342 X 172 X 223  
(含把手)

**RTR-03E**

包煮鍋 3 人份炊飯釜鍋

NTD. **3,700**



- 適用炊飯功能爐頭
- 採用雙層結構的煮飯鍋
- 美型設計可立即端上桌

外觀尺寸 mm  
(W X H X D)

290 X 211 X 202  
(含把手)

檯面式  
內焰玻璃系列



為料理日常帶來安全與便利

—— 檯面式 ——  
內焰玻璃系列

精準控火與穩定又旺的火力  
讓大眾在料理時更安心



## 安全與便利的料理美味食材



### 精準定時裝置

液晶和鳴聲雙重顯示定時裝置，更助於精準控制



### 錯誤碼提示

使用造成異常自動關火，將會自動將錯誤顯示



### 小火燉煮

需慢火燉煮料理，最長可定時 240 分鐘



### 質感旋鈕

檯面旋鈕金屬質感，讓操作體驗更提升





## 檯面式內焰玻璃系列

能源效率  
第 3 級

### RB-3CGT-TR

檯面式內焰玻璃三口爐

NTD. 42,200



曾榮獲日本 Good Design 大賞

- 日本專利內焰爐頭
- 德國 SCHOTT 陶瓷玻璃天板
- 定時旋鈕 (左爐頭)，簡易操作
- 智慧定時，安全便利
- 集油湯盤，容易清潔
- 熄火安全裝置

外觀尺寸 mm (W X H X D)	853 X 130 X 434
挖孔尺寸 mm (W X D)	815 X 405 (R0)
天板	SCHOTT 陶瓷玻璃
點火方式	電子連續點火
使用電源	DC 1.5V X 2
瓦斯消耗量	LPG - 8.55 kW NG1 - 8.6 kW
標示熱效率	46%
能效分級	3 級

能源效率  
第 3 級

### RB-3CGN-TR

檯面式內焰玻璃三口爐

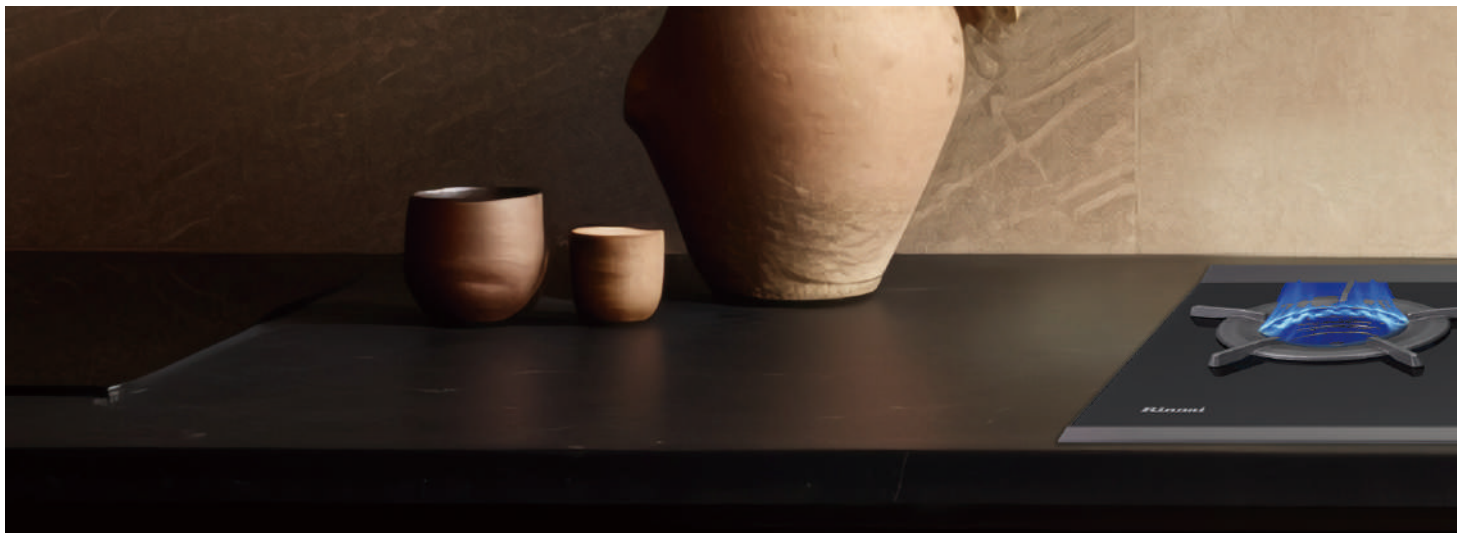
NTD. 39,280



曾榮獲日本 Good Design 大賞

- 日本專利內焰爐頭，熱能集中
- 德國 SCHOTT 陶瓷玻璃天板
- 集油湯盤，容易清潔
- 熄火安全裝置

外觀尺寸 mm (W X H X D)	853 X 130 X 434
挖孔尺寸 mm (W X D)	815 X 405 (R0)
天板	SCHOTT 陶瓷玻璃
點火方式	電子連續點火
使用電源	DC 1.5V X 2
瓦斯消耗量	LPG - 8.55 kW NG1 - 8.6 kW
標示熱效率	46%
能效分級	3 級



## 檯面式內焰玻璃系列

能源效率  
第 3 級

### RB-2CGT-TR

檯面式內焰玻璃雙口爐

NTD. 36,300



曾榮獲日本 Good Design 大賞

- 日本專利內焰爐頭
- 德國 SCHOTT 陶瓷玻璃天板
- 定時功能 (僅左爐頭)
- 智慧定時，安全便利
- 集油湯盤，容易清潔
- 熄火安全裝置

外觀尺寸 mm (W X H X D)	738 X 130 X 434
挖孔尺寸 mm (W X D)	703 X 403 (R0)
天板	SCHOTT 陶瓷玻璃
點火方式	電子連續點火
使用電源	DC 1.5V X 2
瓦斯消耗量	LPG - 7.2 kW NG1 - 7.21 kW
標示熱效率	46%
能效分級	3 級

能源效率  
第 3 級

### RB-2CGN-TR

檯面式內焰玻璃雙口爐

NTD. 32,300

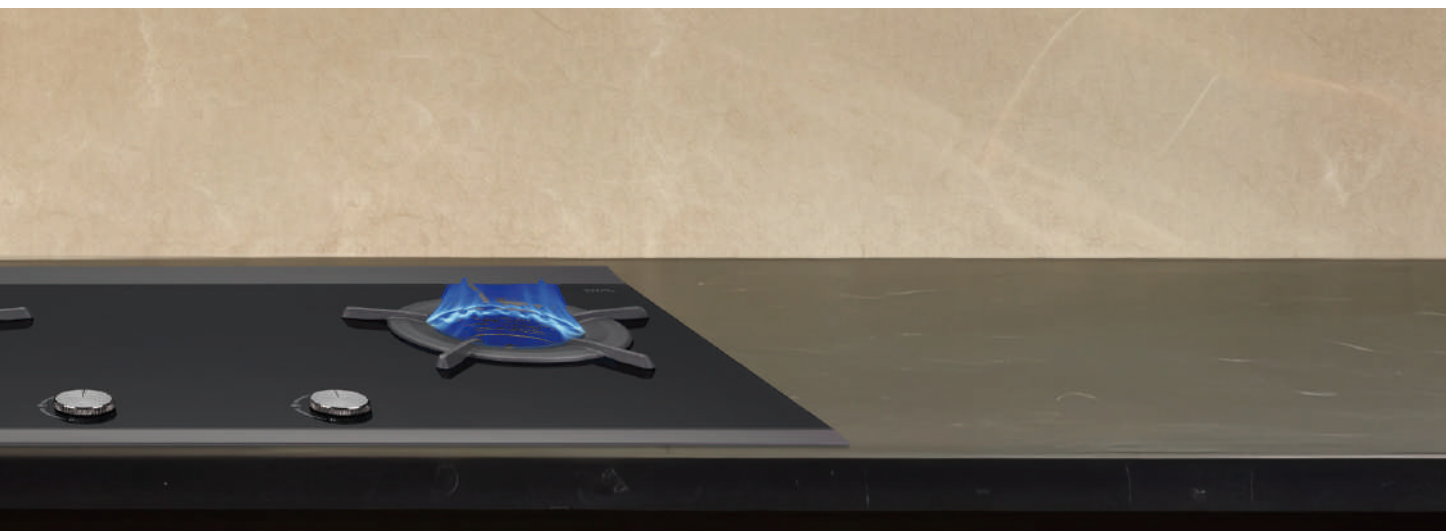


曾榮獲日本 Good Design 大賞

- 日本專利內焰爐頭
- 德國 SCHOTT 陶瓷玻璃天板
- 集油湯盤，容易清潔
- 熄火安全裝置

外觀尺寸 mm (W X H X D)	738 X 130 X 434
挖孔尺寸 mm (W X D)	703 X 403 (R0)
天板	SCHOTT 陶瓷玻璃
點火方式	電子連續點火
使用電源	DC 1.5V
瓦斯消耗量	LPG - 7.2 kW NG1 - 7.21 kW
標示熱效率	46%
能效分級	3 級

\* 外觀尺寸高度含瓦斯接口



能源效率  
第 3 級

能源效率  
第 2 級

### RTS-1ND

台爐式傳統不銹鋼單口爐

NTD. **2,980**



- 銅爐頭
- 不銹鋼爐體
- 壓電式點火
- 熄火安全裝置

外觀尺寸 mm (W X H X D)	293 X 99 X 296
挖孔尺寸 mm (W X D)	--
天板	不銹鋼
點火方式	壓電式點火
使用電源	--
瓦斯消耗量	LPG - 3.02 kW NG1 - 3.1 kW
標示熱效率	LPG - 48% NG1 - 49.2%
能效分級	LPG - 3 級 NG1 - 2 級







# HOME APPLIANCE

## 廚房設備



蒸烤爐



烤箱



洗碗機



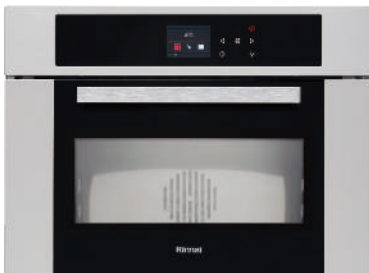
## 蒸烤爐

能源效率  
第 2 級

**RBSO-970**

嵌入式多功能蒸烤爐

NTD. **85,000**



- 義大利原裝進口
- 34 公升容量
- 燒烤 / 蒸氣 / 燒烤 + 蒸氣
- 三種蒸烤輔助模式
- 水蒸氣烹調保留原味
- 多層同時蒸烤，快速上菜
- 高溫軟化污垢，免用除垢劑



義大利原裝進口

外觀尺寸 mm (W X H X D)	594 X 455 X 550
挖孔尺寸 mm (W X D)	560 X 450 X 560
容量 (L)	34
使用電源	220V / 60Hz
消耗量電功率 W	3000W (蒸氣 + 燒烤)

### 烤出美味 蒸得健康

#### 烤出美味

- 多種加熱模式
- 低溫烘烤模式，符合健康概念
- 蒸氣輔助加熱，料理軟嫩不乾柴

#### 蒸得健康

- 多種加熱模式
- 水蒸氣烹調，保留食物原味
- 兼顧營養與口感美味

#### 智慧食物探針

偵測食物最適熟度，避免外熟內生

#### 食在安心

- 三層隔熱玻璃，安全防護防燙傷
- 兒童安全鎖設計
- 照明燈自動開啟，隨時確認料理狀況

#### 輕鬆料理

- 觸控式操作，直覺簡單
- 多層同時蒸烤，快速上菜
- 懶人專屬食譜功能，輕鬆化身料理達人

#### 自動清潔

- 水路循環清潔、蒸氣迴路設計
- 高溫軟化污垢，不需額外使用除垢劑
- 滯留於管路中的水自動回收水箱，延長蒸烤爐壽命



## 烤箱

### RBO-7MSO-TW

嵌入式電燒烤七段功能烹調烤箱

NTD. **38,300**



- 義大利原裝進口
- 七段火力設定
- 61 公升大容量
- 不鏽鋼防汙面板，抗污防指紋
- 雙層鏡面隔熱玻璃，安全防燙
- 旋轉烤肉架功能，食材受熱更均勻
- 定時功能，到時自動斷電更安全



義大利原裝進口

外觀尺寸 mm (W X H X D)	595 X 595 X 550
挖孔尺寸 mm (W X D)	565 X 585 X 550
容量 (L)	61
點火方式	--
使用電源	220V / 60Hz
消耗量電功率 W	2150 (燒烤)

### RBO-5CS1-TW

嵌入式電燒烤五段功能烹調烤箱

NTD. **29,500**



- 義大利原裝進口
- 五段火力設定
- 61 公升大容量
- 不鏽鋼防汙面板，抗污防指紋
- 雙層鏡面隔熱玻璃，安全防燙
- 旋轉烤肉架功能，食材受熱更均勻
- 定時功能，到時自動斷電更安全



義大利原裝進口

外觀尺寸 mm (W X H X D)	595 X 595 X 550
挖孔尺寸 mm (W X D)	565 X 585 X 550
容量 (L)	61
點火方式	--
使用電源	220V / 60Hz
消耗量電功率 W	2150 (燒烤)





## 高溫殺菌 食得健康又安心

以 60°C 水溫沖洗，迅速溶解油汙，旋轉塔式噴嘴，全方位洗淨。



### 隨心調整 內部空間

- 收折式碗盤架，提升空間便利性
- 智慧型碗盤架，視需要調整大小
- 安全材質，不易刮傷餐具表面
- 可放置調理器具，不易傾倒

(RKW-601C-SV-TR)



## 洗碗機

### RKW-601C-SV-TR

抽屜式六段清洗流程洗碗機

NTD. **58,180**



- 抽屜式人體工學
- 6 段清洗流程 (依髒污程度選擇)
- 獨立乾燥 - 少量碗盤可單獨選擇烘乾功能 (熱風)
- 持續乾燥 - 長時間放置碗盤時，自動啟動以保持乾燥
- 預約、安全鎖、清洗及剩餘時間顯示
- 智慧型碗盤架，可視需要調整
- 塔式延伸噴嘴，洗淨無死角
- DC 馬達

外觀尺寸 mm (W X H X D)	598 X 450 X 639
挖孔尺寸 mm (W X D)	600 X 455 X 600
容量 (L)	8 人份餐具
洗淨方式	1. 熱噴射水流洗淨 2. 儲水洗滌法
烘乾方式	電熱管間歇通電 + 風扇強制送風
使用電源	110V / 60Hz
消耗量電功率 W	1080

### RKW-C401C(A)-SV-TR

抽屜式四段清洗流程洗碗機

NTD. **49,200**



- 抽屜式人體工學
- 4 段清洗流程 (依髒污程度選擇)
- 獨立乾燥 - 少量碗盤可單獨選擇烘乾功能 (熱風)
- 持續乾燥 - 長時間放置碗盤時，自動啟動以保持乾燥
- 預約、安全鎖、清洗及剩餘時間顯示
- 智慧型碗盤架，可視需要調整
- 塔式延伸噴嘴，洗淨無死角
- DC 馬達

外觀尺寸 mm (W X H X D)	448 X 450 X 589
挖孔尺寸 mm (W X D)	450 X 455 X 600
容量 (L)	5 人份餐具
洗淨方式	1. 熱噴射水流洗淨 2. 儲水洗滌法
烘乾方式	電熱管間歇通電 + 風扇強制送風
使用電源	110V / 60Hz
消耗量電功率 W	1060





# WATERLESS POT

無水鍋



無水鍋



### Good Usability, Good Quality 每天都能輕鬆享用美味餐點

在「質樸、誠實、柔軟、健康」這樣獨特的理念之下  
打造了這款鍋具，以提供全新的用餐體驗





### 極度輕盈 方便拿取

拿在手中，就會發現這款鍋具十分輕巧。使用高級鋁鑄物，是鑄鐵鍋重量的 1/2。（※ 依照本公司調查）任何人都能輕鬆使用的重量，擁有日常使用時容易拿取的優點。

重量：22cm...1.7kg / 18cm...1.1kg ※ 一般鑄鐵鍋...3~4kg



### 高導熱性及蓄熱性 讓餐點容易加熱、不易冷卻

Leggiero 擁有極佳導熱性，鍋子整體加熱不需花費太多時間，只要一開火，就能立即加熱食材。因為傳熱性高，蓄熱性也高，餐點可以一直保持熱度與美味。



### 不容易產生焦痕 保養容易

透過陶瓷塗層加工，不易燒焦，只需用海綿輕輕擦拭，就能簡單除去污垢。讓日常收拾輕鬆無負擔。洗好之後，只要輕輕擦乾水分即可。不需要特別保養。

## 可以品嚐到食材原始風味的烹調方式



### 無水調理

透過活用食材本身水分的無水調理法，享用食材天然的甜味與鮮味。善用食材原本的風味，就能做出減少調味料、對身體無負擔的料理。



### 烤箱風味的調理

就算不使用烤箱，在瓦斯爐上也能簡單烹調出烤箱風味。蔬菜有著驚人的濃郁度，而且鬆軟可口。還能做出焗烤或膨鬆的戚風蛋糕。



### 蒸煮調理

食材本身的水分不會溢出鍋外，不需要使用蒸煮的工具，就能享受水蒸烹調。不易控制火候的燒賣或茶碗蒸也能輕鬆成為菜單上的一道菜。



### 燉煮調理

可以均勻保持整個鍋內的溫度，就連一般認為很難做得好吃的燉煮料理，也能燉煮得剛剛好，既軟爛又能保持外觀美麗。



## 無水鍋

### RBO-MN22(WH)

Leggiero 無水調理鍋 22cm( 白 )

NTD. **7,900**



- 厚釜樣式鑄造，媲美鑄鐵鍋的蓄熱性
- 鋁合金材質導熱、蓄熱效果佳
- 陶瓷不沾塗層，不易產生焦痕，保養容易
- 輕量設計，重量約為鑄鐵鍋的一半
- 附內網

型號	RBO-MN22 (WH)
顏色	白
尺寸 (mm)	φ220 W287 X H126 X D100
重量 (kg)	1.7
容量 (L)	3.4
可使用之熱源	瓦斯爐、電陶爐、烤箱
標配	內網、食譜

※ 不可使用 IH 調理爐。

### RBO-MN22(MB)

Leggiero 無水調理鍋 22cm( 黑 )

NTD. **7,900**



- 厚釜樣式鑄造，媲美鑄鐵鍋的蓄熱性
- 鋁合金材質導熱、蓄熱效果佳
- 陶瓷不沾塗層，不易產生焦痕，保養容易
- 輕量設計，重量約為鑄鐵鍋的一半
- 附內網

型號	RBO-MN22 (MB)
顏色	黑
尺寸 (mm)	φ220 W287 X H126 X D100
重量 (kg)	1.7
容量 (L)	3.4
可使用之熱源	瓦斯爐、電陶爐、烤箱
標配	內網、食譜

※ 不可使用 IH 調理爐。



### RBO-MN18(WH)

Leggiero 無水調理鍋 18cm( 白 )

NTD. **7,100**



- 厚釜樣式鑄造，媲美鑄鐵鍋的蓄熱性
- 鋁合金材質導熱、蓄熱效果佳
- 陶瓷不沾塗層，不易產生焦痕，保養容易
- 輕量設計，重量約為鑄鐵鍋的一半
- 附內網

型號	RBO-MN18 (WH)
顏色	白
尺寸 (mm)	φ181 W246 X H111 X D85
重量 (kg)	1.1
容量 (L)	1.9
可使用之熱源	瓦斯爐、電陶爐、烤箱
標配	內網、食譜

※ 不可使用 IH 調理爐。

### RBO-MN18(MB)

Leggiero 無水調理鍋 18cm( 黑 )

NTD. **7,100**



- 厚釜樣式鑄造，媲美鑄鐵鍋的蓄熱性
- 鋁合金材質導熱、蓄熱效果佳
- 陶瓷不沾塗層，不易產生焦痕，保養容易
- 輕量設計，重量約為鑄鐵鍋的一半
- 附內網

型號	RBO-MN18 (MB)
顏色	黑
尺寸 (mm)	φ181 W246 X H111 X D85
重量 (kg)	1.1
容量 (L)	1.9
可使用之熱源	瓦斯爐、電陶爐、烤箱
標配	內網、食譜

※ 不可使用 IH 調理爐。







# GAS DRYER

瓦斯乾衣機



瓦斯乾衣機

# 瓦斯乾衣機

日照級殺菌力 創造生活留白新美學



## 比照日曬等級殺菌力 將「半乾未乾」臭味消除

利用 80°C 以上強力熱風，抑制「莫拉氏菌」繁殖，有效去除衣物半乾未乾的臭味，解決室內晾曬無法完全乾燥的缺點。

※ 莫拉氏菌在高溫 65°C 以上的環境持續 10 分鐘，才能抑制其生長



## 滾筒除菌更乾淨 (9kg 乾衣機獨有功能)

烘乾衣物前使用滾筒除菌功能，以 80°C 以上的熱風，對滾筒內部除菌處理。

※ 滾筒除菌測試資料來源：日本林內  
檢驗機關：日本愛知學院大學藥學部  
檢驗細菌種類：大腸桿菌  
試驗方法：以噴霧將菌種散佈於滾筒上，在空滾筒狀態下執行除菌後，再測試殘留大腸桿菌數  
※ 每次使用後即時清潔，確保衣物乾爽與機器使用壽命

## 溫度濕度自動感知

### 溫度感知器



自動偵測滾桶內溫度，  
調整最適合燃燒火量。

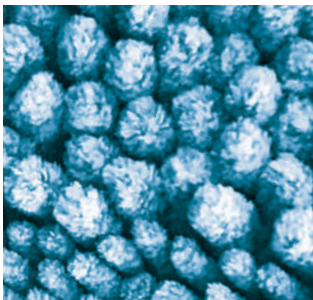


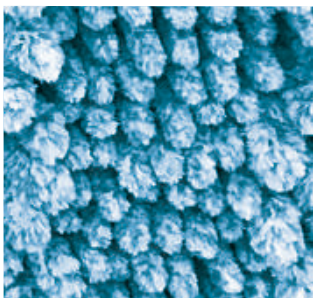


### 溫度感知器




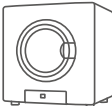
自動偵測衣物濕度，  
衣物不過度熱烘，  
保護衣料節省時間與能源。

## 活化衣物纖維 減少衣服摺皺 保護衣料更蓬鬆

瓦斯乾衣機運轉時溫度均勻，快速烘乾，減少殘留水蒸氣，比起電熱型乾衣機，活化纖維並保有日曬舒適感；標準行程也可完整烘乾衣物，活化衣物纖維，更加減少皺褶程度，減省熨燙時間。

	纖維狀況	蓬鬆高度	皺摺程度
<b>WIN</b> 瓦斯 乾衣機			
VS			
電力型 乾衣機		 相差 <b>13%</b>	

## 電力乾衣機 VS 瓦斯乾衣機

電力乾衣機 VS 瓦斯乾衣機	 電力型乾衣機	 瓦斯乾衣機	<b>WIN</b> 瓦斯乾衣機
6kg乾衣機烘乾時間	2.3小時	0.9小時	最高節省 <b>1.5hr</b> 節省烘乾時間 乾爽無需久等 省時省能高效率
9kg乾衣機烘乾時間	2.5小時	1小時	

\*比較基準：與同公斤數電力乾衣機之標準行程時間(參考值)



## 瓦斯乾衣機

### RDT-90-TR-W

瓦斯乾衣機 (9kg 容量)

NTD. **45,000**



- 符合一般家庭使用習慣的 9kg 容量
- 機體重量僅 33kg，業界最輕巧
- 簡易面板，操作更直覺
- 80°C滾筒熱風抑菌除臭
- 節能程序先以送風初步乾燥
- 溫溼度自動感知，精準控制乾衣時間
- 雙集塵濾網，有效集塵
- 日本原裝進口，3 年保固品質保證

外觀尺寸 mm (W X H X D)	650 X 684 (含腳架) X 641
使用電源	110V / 60Hz
瓦斯消耗量 kW	液化 4.47 天然 4.65
標準乾衣容量	9kg
耗電量	300W (待機時 0.2W)
瓦斯接續口	Φ 9.5mm
機身重量	33kg

### RDT-62-TR-W

瓦斯乾衣機 (6kg 容量)

NTD. **35,000**



- 機體重量僅 30kg，業界最輕巧
- 簡易面板，操作更直覺
- 溫溼度自動感知，精準控制乾衣時間
- 雙集塵濾網，有效集塵
- 快速乾衣模式，1kg 衣物 20 分鐘立即乾爽
- 快速乾燥衣物剩餘濕氣
- 柔軟衣物專用的細緻衣物程序
- 日本原裝進口，3 年保固品質保證

外觀尺寸 mm (W X H X D)	650 X 684 X 561
使用電源	110V / 60Hz
瓦斯消耗量 kW	液化 4.47 天然 4.65
標準乾衣容量	6kg (最多 6.5kg)
耗電量	320W
瓦斯接續口	Φ 9.5mm
機身重量	30kg





## 瓦斯乾衣機選配品

### DS-901

乾衣機安裝架

NTD. 7,000



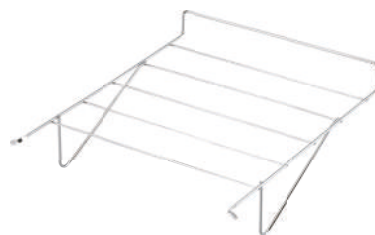
外觀尺寸 mm  
(W X H X D)

W : 649 / 686 / 722 / 767 /  
812 / 849 / 885mm ( 7 段 )  
H : 1150 / 1210 / 1270 /  
1330 / 1380mm ( 5 段 )  
D : 636mm

※ 多段式寬度、高度調整 (請先確認欲放於下方機器 / 物品尺寸)

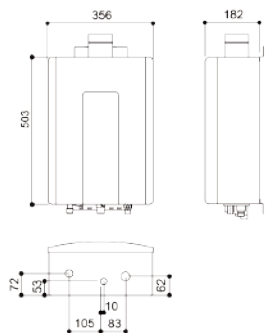
烘鞋架

NTD. 600

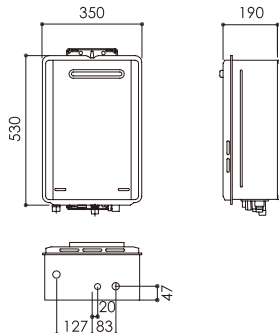


## ■ 熱水器

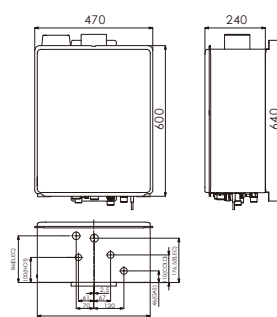
REU-UA2426WFD-TR



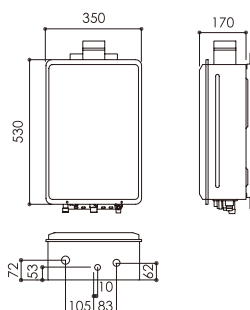
REU-E2426W-TR



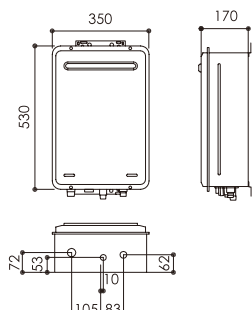
REU-A3237WF-TR



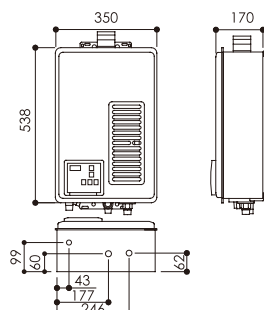
REU-A2426WF-TR



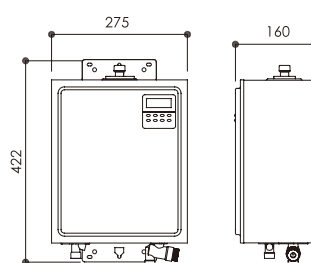
REU-A2426W-TR



REU-V1613WFA-TR

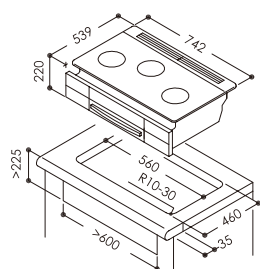


RCS-7TW

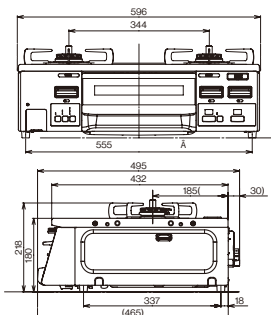


## ■ 瓦斯爐

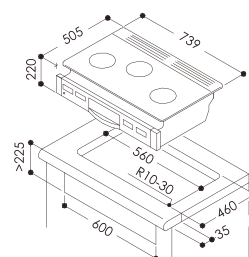
RB71W23L1R5-STW-TR  
RB71W23L7R5-STW-TR



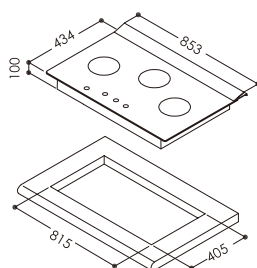
RTC-6912SG-EWS-TR



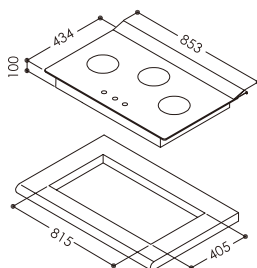
RB71AM5U32S-VW-TR  
RB71AM5U32R-VW-TR



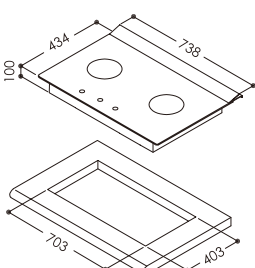
RB-3CGT-TR



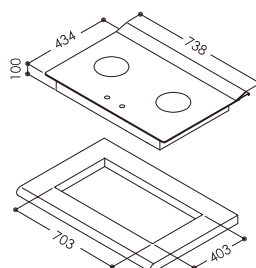
RB-3CGN-TR



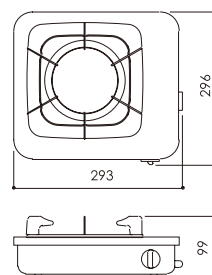
RB-2CGT-TR



RB-2CGN-TR

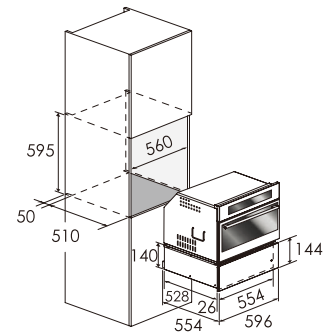
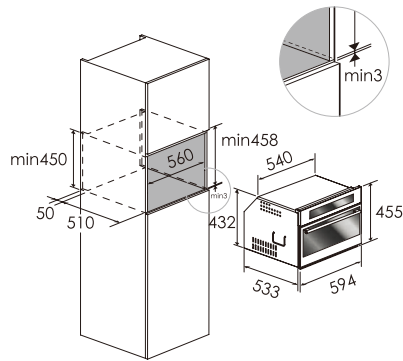
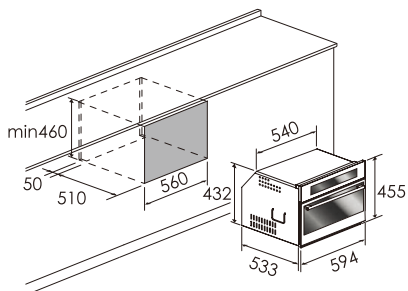


RTS-1ND

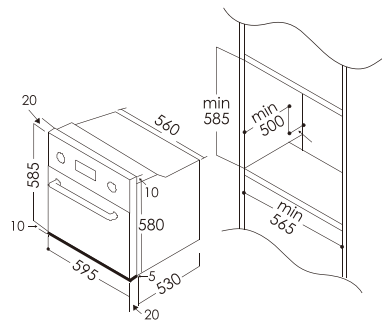


## 廚房設備

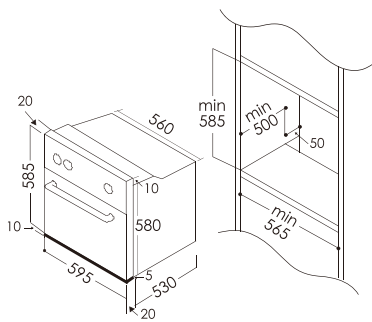
RBSO-970



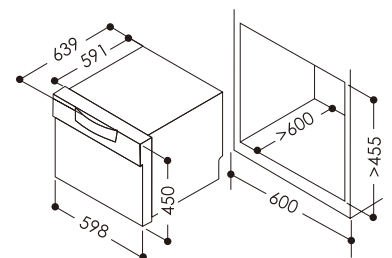
RBO-7MSO-TW



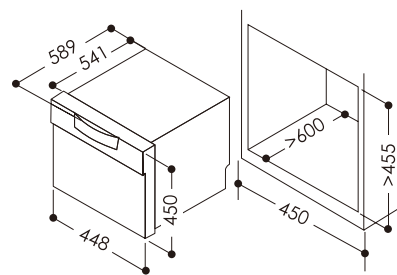
RBO-5CS1-TW



RKW-601C-SV-TR

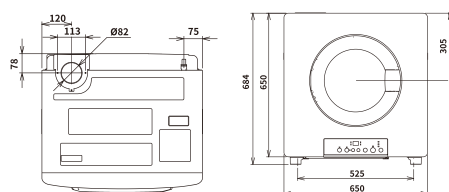


RKW-C401C(A)-SV-TR

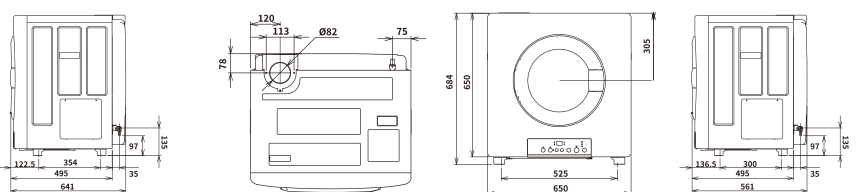


## 瓦斯乾衣機

RDT-90-TR-W



RDT-62-TR-W



熱水器

瓦斯爐

廚房設備

無水鍋

瓦斯乾衣機